



YZ-T950E

Manual  
SV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)



# Före användning

Läs igenom och bekanta dig med innehållet i den här handboken innan du installerar, använder, reparerar, underhåller eller byter tillbehör för det här verktyget.

Endast kvalificerade och utbildade personer får installera, justera eller använda verktyget.

Charging the battery

## Ladda upp batteriet.

Om du laddar fler än två batterier i följd, låt laddaren svalna emellan.

Stoppa aldrig fingrarna/naglarna i öppningarna på laddaren.

Använd batteriladdaren i ett svalt och välventilerat utrymme.

Sätt i kontakten till laddaren i ett nätuttag. OBSERVERA: Se till att strömkällan som används överensstämmer med kraven som anges på produktens typskylt.

Om på/av-knappen (röd) inte tänds direkt eller slocknar ett kort ögonblick efter att laddaren har pluggats i eluttaget, ta kontakt med behörig återförsäljare.

Under pågående laddning kommer laddningslampan (grön) att blinka. När laddningen är klar kommer en intern elektronisk brytare att aktiveras som förhindrar överladdning.







Laddningen startar inte om batteriet är varmt. Till exempel om det nyligen använts i tung drift. Den gula standby-lampan kommer att blinka tills batteriet har svalnat.

När batteriet är fulladdat, kommer den gröna lampan att tändas för att visa att batteriet skiftat till s.k. "underhållsladdning".

När batteriet har sitta i på rätt sätt, kommer den röda lysdioden att tändas och laddningen påbörjas. Laddarens fläkt går på eller stängs av beroende på batteriets temperatur.

Lysdioden blinkar grönt, batteriet är laddat till 80 %. När laddningen är klar kommer lysdioden att lysa grönt. Du kan då ta ur batteriet från laddaren.

Indicadores led del cargador de la batería.

Status LED-display		Laddningsstatus	
Färg	Lyser		
AV		AV	Status för ansluten enhet...
RÖTT		Lyser	Laddning pågår
GRÖNT		Blinkar	Praktiskt användbar uppladdning (80 %) klar
GRÖNT		Lyser	Uppladdningen är klar
GULT		Blinkar	Laddning i standby (batteriets temperatur är för hög/låg)
RÖTT		Blinkar	Kan inte ladda (ett fel har uppstått)

Antal cykler per batteriladdning baserat på max vridmoment vid användning på hårda skruvförband (puls 0,5 sekunder).

YZ-T600: 1300 cykler

YZ-T800: 800 cykler

YZ-T900: 700 cykler

YZ-T950: 950 cykler

# Negligera inte säkerhetsföreskrifterna!

## Säkerhet

Modifiera inte det här verktyget på något sätt, då detta kan innebära fara för användaren.

Se till att den här handboken alltid är tillgänglig för den person som behöver den. Be din återförsäljare om en ny handbok om du skulle tappa bort denna.

Kontrollera att verktyget inte kan ge upphov till några projektiler när det används, eftersom detta kan vara farligt och orsaka personskador.

Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.

Kontrollera att det verktyg eller tillbehör som sätts i monteras korrekt, eftersom detta annars kan ge upphov till höghastighetsprojektiler.

Se till att andra personer inom arbetsområdet inte utsätts för fara.

Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.

Bär alltid skyddsglasögon när verktyget används. Skyddsgraden måste stå i relation till hur riskfyllt arbetet är.

Roterande tillbehör kan lätt fastna i gummiklädda eller metallförstärkta handskar. Använd endast väl avpassade handskar.

Håll fingrarna utom räckhåll för det insatta verktyget eller tillbehöret.

Ta aldrig tag med händerna i drivaxeln, hylsan, skäret, det insatta/monterade verktyget/tillbehöret när rotationen är igång.

För slag- och impulsmitterdragare: använd endast slaghylsor, se vår Action-katalog.

Du rekommenderas att använda skydds-/arbetshandskar.

Använd hörselskydd i enlighet med arbetsgivarens instruktioner eller arbetsmiljö- och säkerhetsföreskrifterna.

Rimliga åtgärder måste vidtas för att hålla bullernivån så låg som möjligt.

Kontrollera alltid att det monterade verktyget eller tillbehöret inte är skadat. Brott och flygande fragment kan orsaka personskador.

Håll roterande delar utom räckhåll för alla kroppsdelar.

Personer med långt hår ska bära hårnät eftersom håret annars kan fastna, vilket kan leda till personskador.

Bär aldrig löst sittande kläder eftersom de kan fastna, vilket kan leda till personskador.

Använd endast tillbehör till verktyget som passar det här verktyget enligt tillverkaren.

Kontrollera att inga andra personer befinner sig i arbetsområdet eller riskområdet.

Den rekommenderade minimiåldern för att använda det här verktyget är 18 år.

Håll arbetsplatsen ren och i ordning så att du inte snubblar över någon slang på golvet. Hala golv och föremål på golvet är vanliga orsaker till personskador.

Det här verktyget ska inte användas i potentiella riskområden och är inte isolerat från kontakt med elektricitet.

Bär lämpliga kläder som känns bekväma på arbetsplatsen.

Använd skyddshjälm när du arbetar över huvudhöjd.

Låt aldrig verktyget arbeta obelastat: tillbehöret kan lossna och bli en projektil som orsakar fara eller skada.

Använd endast tillbehör som är i gott skick, slitna tillbehör kan vara farliga och orsaka skador.

Endast utbildade och kvalificerade operatörer ska använda verktyget.

Använd aldrig ett skadat verktyg.

Verktyget skall inspekteras regelbundet för att verifiera att klassificeringar och märkningar som krävs enligt den tillämpliga delen av ISO 11148-serien är läsbart markerade på verktyget. Om detta inte uppfylls skall användaren / arbetsgivaren erhålla ersättningsetiketter från återförsäljaren eller tillverkaren.

Använd endast väl åtsittande handskar, lösa handskar kan fastna och orsaka skador.

Använd lämpliga handskar för respektive applikation som skyddar mot: värme, kyla, skärning, slag

Bär inte några sjalar, smycken etc som kan fastna eller fångas in och orsaka skador.

Vid strömförlust släpp avtryckaren omedelbart.

Gör möjliga åtgärder för att minimera bullerpåverkan: Om möjligt, använd ljudabsorberande på arbetsstycket eller på väggarna runt arbetsstationen.

En riskbedömning i samband med bullerpåverkan på arbetsplatsen och arbetsstycket måste göras för att utvärdera rätt öronskydd enligt hälso- och säkerhetsregleringen.

En riskbedömning relaterad till vibrationsexponeringen för att bestämma den maximala arbetstiden per dag för operatören. Vibrationer kan skada blodkärl och nerver (diagnos, vita fingrar). Håll i verktyget med ett lätt men säkert grepp, högre greppkraft kan öka vibrationseffekterna.

## Batterisäkerhet

Ta inte isär eller ändra på batteriet eller batteriladdaren. Det kan leda till värmealstring, brand, elstötar eller personskada.

Värm inte upp batteriet och kasta det inte i eld. Det kan leda till att batteriet brister och/eller att farliga ämnen frigörs.

Skada inte batteriet med en spik el. dyl. Se till att inte tappa batteriet eller batteriladdaren. Om så sker, kan det leda till värmealstring, brand, elektriska stötar och/eller personskador.

Kortslut inte batteriet.

Bär eller förvara inte batteriet tillsammans med metallföremål som spik. Om så sker kan det leda till rökutveckling, gnistor eller att batteriet brister.

Om batteriet blir varmt under användningen, sluta omedelbart att använda det och kontakta (åter)försäljaren.

Om batteriet läcker, undvik kontakt med ämnet, sluta använda det och kontakta (åter)försäljaren.

Ladda batteriet på väl ventilerad plats. Under laddningen får inte ventilationsöppningarna på batteriet och batteriladdaren täckas över med en trasa eller dylikt. Det kan det leda till skador eller brand.

Ladda inte batteriet vid temperaturer under 0°C eller över 40°C. Det kan det leda till skador eller brand.

Förvara inte batteriet på platser där temperaturen överstiger 50°C. Det kan leda till att batteriet skadas och/eller rök eller brand.

Fäst ett anti-kortslutningslock på verktyget efter att batteriet har tagits bort från verktyget eller batteriladdaren eller när verktyget inte används. Om så inte sker, kan det leda till kortslutning av batteriet och brand.

Utsätt inte ett batteri för vatten eller regn. Om ett batteri kortsluts, kan det leda läckage av batterivätska, överhettning, eldsvåda, brännskador eller t.o.m. en explosion.

Kassera inte batterier i hushållsavfallet och kasta dem inte i eld eller vatten. Batterier ska alltid samlas in, återvinnas eller kasseras på ett miljövänligt sätt.

Om batterivätska kommer i ögonen, gnid inte i ögonen utan skölj försiktigt med rent vatten i flera minuter och kontakta läkare. Om så inte sker, kan det leda till allvarliga ögonskador.

If the electrolyte of the battery comes in contact with body part or clothes, rinse with a plenty of clean water and seek medical attention. Failure to do so may result in dermal inflammation or injury.

Om verktyget inte ska användas under längre tid, ladda batteriet helt innan det läggs undan för förvaring.

Även under förvaring, bör batteriet laddas minst en gång i halvåret.

Överurladdning av batteriet kan annars leda till att det skadas och inte kan laddas upp på nytt.

## Elsäkerhet

Den här produkten är endast till för inomhusbruk. Får inte användas i regn, på fuktiga eller våta platser. Produkten får inte heller användas på platser där antändnings- eller explosionsrisk förekommer. Det kan leda till farliga situationer.

Bär inte produkten i elkabeln. Dra inte i kabeln när du ska ta ut kontakten ur eluttaget. Håll i kontakten.

Undvik att skada kabeln genom att trampa på den, trassla in den eller dra i den alltför hårt. En skadad sladd måste omedelbart bytas ut.

Undvik att klämma fast kabeln i föremålet som ska dras åt eller omgivande enheter. Undvik även kontakt med roterande delar. Elkabeln kan skadas, vilket kan leda till olyckor.

Använd batteriladdaren vid nominell nätspänning (AC 100-240 V).

Använd inte en likströmskälla, motorgenerator eller omvandlare.

Förvaras utom räckhåll för källor som genererar höga elektromagnetiska ljud, t.ex. svetsare, likströmsborstmotorer m.m.

Se till att endast bifogade elkabel används. Om någon annan elkabel används, kan det leda till defekter, värmealstring eller brand.

Se till kontakten sitter i eluttaget ordentligt. Om så inte sker, kan det leda till elstötar eller brand på grund värmealstring.

Om produkten inte används, dra ut kontakten ur eluttaget. Torka av damm eller stänk från kontakten eller uttaget med en torr trasa. Om så inte sker, kan det leda till elstötar eller brand.

Sätt inte i eller ta bort nätkontakten från eluttaget med våta händer. Det kan det leda till elektriska stötar.

Försök aldrig ta isär eller ändra på batteriet.

Never disassemble or modify the charger.

## Tillbehör:

Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial som är avsedda för användning med det här verktyget.

Välj de bästa tillgängliga insatta/monterade tillbehören/förbrukningsmaterialen för lägsta möjliga bullernivå och vibrationer. Byt ut dessa om bullernivån och/eller vibrationerna ökar.

Använd inte slitna eller skadade slaghylsor eller förlängningar eftersom detta troligen orsakar buller och vibrationer.

För impulsmitterdragare rekommenderar vi "Sleeve Drive"-hylsor som minimerar buller och vibrationer.

Kontrollera att det insatta/monterade verktyget/tillbehöret sitter fast ordentligt i hållaren och kontrollera att hållaren är i gott skick. Använd aldrig verktyget utan hållare eftersom detta kan orsaka höghastighetsprojektiler.

Använd endast avsedda krafthylsor vid användning av slående eller pulserande mitterdragare

## Använda verktyget:

Bekanta dig med arbetsplatsen och omgivningen innan du börjar använda verktyget.

Iaktta alltid säkerhetsföreskrifterna för det arbetsområde som du arbetar i.

När verktyget används kan användaren utsättas för faror som krossrisk, slag, värme, vibrationer, skärskador, slipskador osv.: bär lämpliga skyddshandskar.

Alla personer som använder verktyget måste kunna hantera verktygets storlek, vikt och kraft.

Var alltid beredd på normala/onormala rörelser/krafter som kan genereras av verktyget.

Håll kroppen i balans och se till att fötterna är säkert placerade.

När du använder ett elverktyg kan du uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke och andra delar av kroppen.

Om du upplever symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, värk, stickningar, domningar, pulserande smärta, brännande smärta eller stelhet: ignorera inte de här varningssignalerna. Sluta använda verktyget, meddela arbetsgivaren och kontakta behörig sjukvårdspersonal.

Kontrollera att rotationsriktningen är i önskad riktning.

Justera vridmomentet enligt kraven för applikationen, se nedan stycke: Justeringar.

Placera verktyget med tillbehöret på skruven / muttern.

Pressa in avtryckaren för att starta verktyget och släpp avtryckaren för att stoppa verktyget.

Överspänn inte bulten / muttern / skruven, en trasig del kan bli en projektil som kan orsaka fara eller skada.

Vid lossning kan bulten / muttern / skruven bli en projektil som orsakar fara eller skada.

Stand-by/driffläge

När batteriet har satts i verktyget kommer det att befinna sig i standby-läge. För att växla till driffläge, tryck in avtryckaren en gång. Observera att verktyget kommer att rotera och dra avtryckaren till standby-läge.

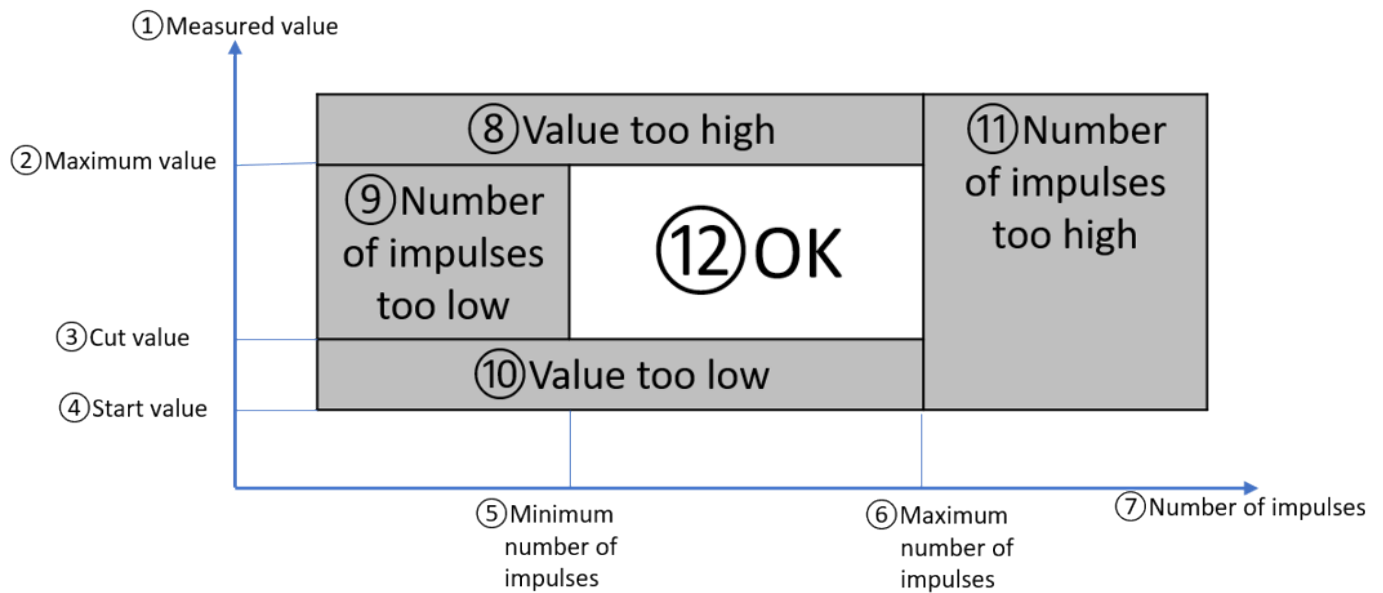
Efter att ha tryckt in avtryckaren tänds lysdioden på handtaget i enlighet med hastighetsinställningen och fläkten aktiveras. Verktyget återgår till standby om det inte används under 15 minuter.

## Justering av vridmomentet

Yokota YZ-T-serien är hydrauliska pulsmutterdragare med elektroniskt kontrollerad automatisk avstängning ("shut-off").

Elektroniken mäter belastningen på motorn i varje puls. Belastningen på motorn kallas "värde". Ju högre värde, ju högre vridmoment i skruvförbandet. Antalet pulser räknas också.

Efter den automatiska avstängningen kommer cykeln att bedömas som OK eller NOK enligt nedanstående tabell. För OK måste både värdet och antalet pulser uppfylla den inställda toleransen.



- |    |                       |
|----|-----------------------|
| 1  | Uppmätt värde         |
| 2  | Maxvärde              |
| 3  | Avgränsningsvärde     |
| 4  | Startvärde            |
| 5  | Minsta antal pulser   |
| 6  | Max antal pulser      |
| 7  | Antal pulser          |
| 8  | För högt värde        |
| 9  | För lågt antal pulser |
| 10 | För lågt värde        |
| 11 | För högt antal pulser |
| 12 | Cykel ok              |

Vridmomentet (uppnått i skruvförbandet) beror på tre inställningar:

1. Motorhastighet
2. Avlastningsventil, justera skruven på pulsmekanismen
3. Avgränsningsvärde, det värde verktyget stänger av.



- 1 Utgångsvärde
- 2 Avgränsningsvärde
- 3 Åtdragningstid
- 4 Värdet ökar för snabbt och vridmomentet för åtdragningen är instabilt
- 5 Motorinställningen "hög hastighet" måste minskas
- 6 Avgränsningsvärdet uppnås inte eller det tar tid att nå värdet
- 7 Motorinställningen "hög hastighet" måste ökas

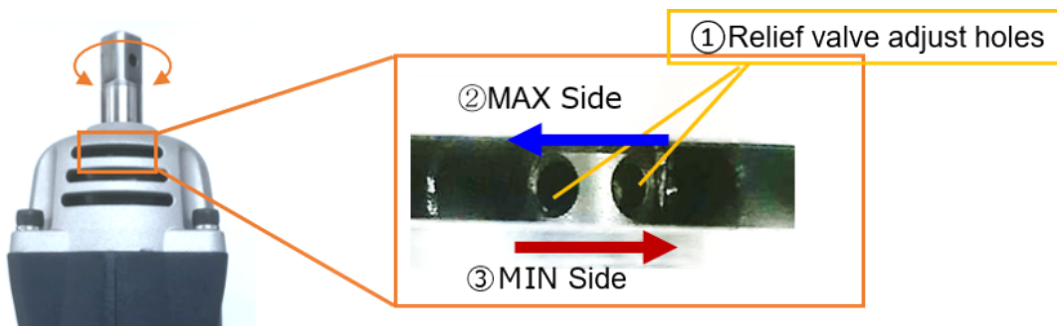
- 1 Samband mellan motorns hastighet och redskapets output
- 2 (exempel på YT-T900 med avlastningsventil på plats vid transport)
- 3 Uppvisat värde YET-tester
- 4 Motor Inställning Hög Hastighet (varv per minut)



Ovanstående visar påverkan av motorvarvtalet på vridmomentet (output). Detta är ett exempel på YZ-T900 testad med den statiska vridmomenttestaren YET-1001C.

Justering avlastningsventil:

- Justera verktygets utgång med avlastningsventilen, mekanisk justering av pulsmekanismen.
- Ta alltid ur batteriet när du justerar vridmomentet (output) med avlastningsventilen på pulsmekanismen.
- Använd TF-stiftet (2 mm x 90 mm) som medföljer verktyget i lådan.
- Vrid huvudaxeln tills justeringskruven är synlig, vrid åt vänster för att öka vridmomentet (output) och vrid åt höger för att minska vridmomentet.



1. Hål avlastningsjustering
2. Maximum-sida, öka vridmoment
3. Minimum-sida, minska vridmoment



1. Korrelation mellan avlastningsventilens läge och verktygets vridmoment
2. Output (momentverktyg)
3. Tid
4. Max = maximum justering
5. Min = minimum justering
6. Verktyg output: Högre
7. Pulsintervall: längre
8. Verktygets output: lägre
9. Pulsintervall: kortare

Justera aldrig helt vid max eller min, håll alltid ett avstånd på minst 60 grader från min och max.

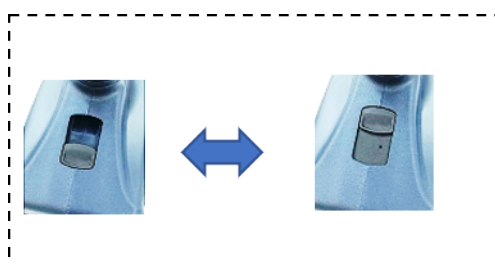
## Using the Programming

### Console PC-1

Anslut PC-1 till kabel CC-1 till verktyget.



YZ-T

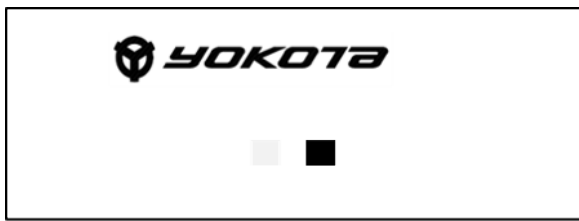




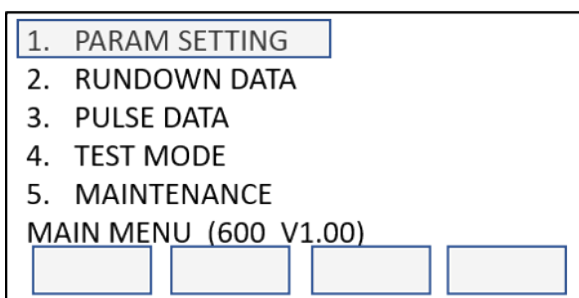
- |  |   |
|--|---|
| 1. Monteringshål                       |   |
| 2. Display skärm                       | Visar åtdragningsresultat, inställningsobjekt och inställt värde          |
| 3. Funktionsknapp                      | Växlar mellan åtdragningssskärm, inställningsskärm och/eller displayskärm |
| 4. Siffertangent                       | Ange inställningsvärde  |
| 5. CAN-knapp                           | Återgå till föregående skärm  |
| 6. ENT-knapp                           | Bestäm objekt och ingångsvärde  |
| 7. Upp-, ned-, vänster- och högerknapp | Flytta valet av inställda objekt upp och ned                              |
| 8. PRC05 anslutningskontakt            | Kabel anslutningskontakt  |

#### Startskärm

After connecting the PC-1 with cable CC-1 to the YZ-T tool it will take approx. 5 seconds for the PC-1 to start up, please see below following screens:



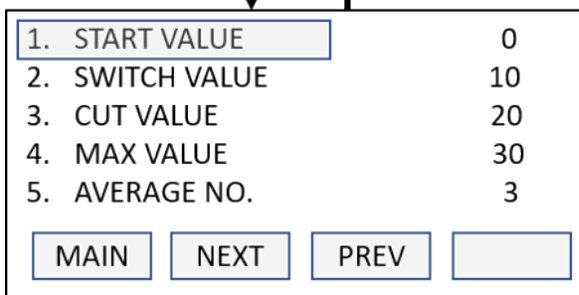
Top: PC-1 version  
Bottom: YZ-T version



Use the up and down arrow to select function

Use **ENT** to enter the function and **CAN** to leave the function

ENT ↓      ↑ CAN



Use the up and down arrow to select parameter

Fyll i värdet för varje parameter:

- Tryck på Ent för att ange Parameterinställningar.
- Tryck på Ent för att ange Startvärde.
- Använd vänster-/högerpilen för den siffra som ska ställas in, använd det numeriska tangentbordet för att ange värdena. Efter att du har angett rätt värde, tryck ENT för att bekräfta och lämna parametern, eller tryck CANCEL för att avbryta. Använd upp- och nedpilarna för att välja nästa parameter som ska ställas in.
- Tryck på NEXT-tangenten för att öppna nästa sida med parametrar som ska ställas in eller PREV för föregående sida.
- Genom att trycka på MAIN- eller CAN-knappen återgår du till huvudmenyn.

Kör datahistorik.

Verktöget har ett minne och kan visa datahistorik för de senaste 50 cyklerna.

Välj RUNDOWN DATA med pilknapparna och tryck på ENT för att välja denna funktion.

1. PARAM SETTING  
 2. RUNDOWN DATA  
 3. PULSE DATA  
 4. TEST MODE  
 5. MAINTENANCE  
 MAIN MENU (600 V1.00)

Four empty rectangular boxes are arranged horizontally below the menu items.

ENT ↓      ↑ CAN

RUNDOWN DATA

	RES	VAL	PLS	INF
1.	03A-	20-	6	-Aok
2.	02A-	32-	12	-Aok
3.	01N-	40-	18	-Ovr

MAIN    NEXT    PREV    [ ]

objekt	förklaring
Kör sekvens	1 - 99
	Åtdragning bedömning OK eller NOK
RES = total bedömning	A: åtdragning OK
	N: åtdragning NOK
VAL = utgångsvärde	Output vid automatisk avstängning
PLS = antal pulser	Antal pulser från startvärde till värde då redskapet stängs av
	Aok = OK
	Udr: under, verktyg stängs av under avgränsningsvärde
	Ovr: stopp vid värde högre än maxvärde
INF = åtdragningsresultat detaljer	N55: stopp vid för lågt antal pulser
	N57: stopp vid för många pulser
	Slw: antal pulser överskrider
	"långsam"-felpulser (70) inklusive
	antalet pulser under startvärde

Historik pulldata.

Verktyget har ett minne som kommer ihåg de senaste 5 åtdragningarna inkl. värdet för varje puls.

Välj PULSE DATA med pilknapparna och tryck på ENT för att välja denna funktion.



Resultat: 20 = genomsnitt automatisk avstängning för verktyget.



NUM: 6 = antal pulser, inklusive pulser som är lägre än startvärdet.

6- 12- 15- 19- 20- 21 = värdet för varje puls.

Vid ett högt antal pulser kommer informationen inte att få plats på en och samma skärm. Tryck NEXT för att gå till nästa skärm eller tryck PREV för föregående skärm.

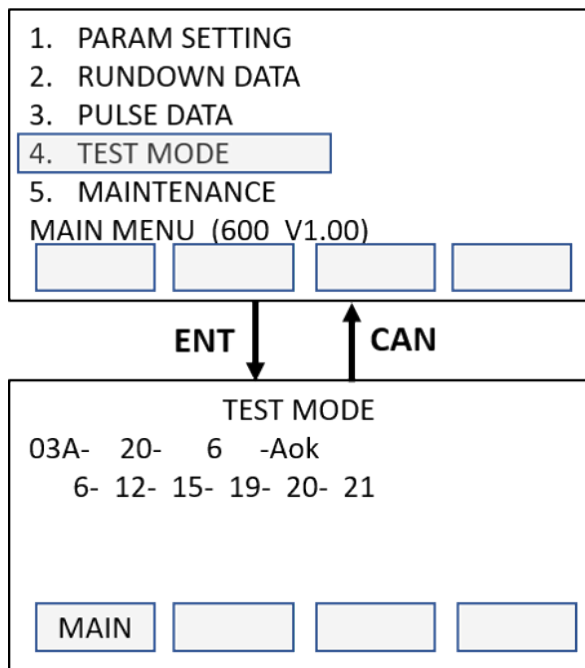
## Testläge

I testläget kan verktyget användas utan automatiskt stopp. När avtryckaren släpps, kommer skärmen att visa värdet för varje puls. Den här funktionen kan användas för inställning av parametrar, justering av output samt analys av åtdragning (hård eller mjuk skruvdragning).

När denna funktion används, se till att CC-1-kabeln som ansluts till verktyget, inte trasslar in sig i roterande eller förorsakar farliga situationer.

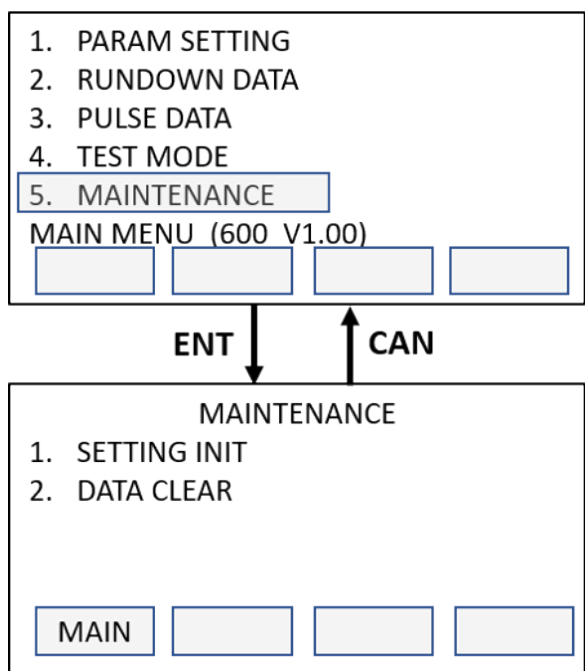
För att använda denna funktion: Anslut PC-1 till verktyget med CC-1-kabeln.

Välj TEST MODE med upp- och nedpilarna och tryck på ENT för att välja denna funktion.



## Underhåll

Välj MAINTENACE med upp- och nedpilarna och tryck på ENT.



Välj SETTING INIT eller DATA CLEAR med upp- och nedpilarna och tryck på ENT.

1: SETTING INIT = återställ parameterinställningen till standardvärde.

## 2: DATA CLEAR: raderar alla uppgifter i RUNDOWN DATA och PULSE DATA.

Förklaring av alla parametrar.

Parameter	Räckvidd	Standardvärde
<b>Startvärde</b>		
Visa startvärde, värdet under startvärdet ignoreras, ingen bedömning görs. Pulser under detta startvärde räknas inte med för max antal pulser.	10 ~ 150	10
Startvärde $\leq$ Omkopplingsvärde $\leq$ Avgränsningsvärde $\leq$ Maxvärde		
Omkopplingsvärde $\leq$ Avgränsningsvärde $\leq$ Maxvärde		
Värde för byte av motorhastighet från medelhastighet till hög hastighet	10 ~ 150	10
Omkopplingsvärde $\leq$ Avgränsningsvärde $\leq$ Maxvärde		
<b>Avgränsningsvärde</b>		
Värde för automatisk avstängning så snart som verktyget når detta värde stängs det av	20 ~ 150	20
Avgränsningsvärde $\leq$ Maxvärde		
<b>Maxvärde</b>		
Om det här värdet överskrids kommer åtdragningen att bedömas som NOK	20 ~ 150	20
Maxvärde $\geq$ Avgränsningsvärde		
<b>Låg hastighet varv/min</b>		
Verktyg varv/min vid avtryckarens första steg	1200 ~ 1500	1200
<b>Mellanhastighet varv/min</b>		
Verktyg varv/min vid avtryckarens andra steg	1500 ~ 3000	2000
<b>Hög hastighet varv/minut</b>		
Verktygets varvtal växlar från "medelhög" till "hög hastighet" när omkopplingsvärdet uppnås	1500 ~ 4800 YZ-T600 2000 ~ 4800 andra	3000
<b>Genomsnitt</b>		
Värdet beräknas som ett genomsnitt för de senaste 2 eller 3 pulserna	2 ~ 3	3
<b>Maximum pulser</b>		
Max antal pulser, vid överskridande av detta antal pulser (innan avgränsningsvärdet uppnås) kommer verktyget att stängas av och åtdragningen bedömas som NOK.	1 ~ 70	30
<b>Minimum pulser</b>		
Minimum antal pulser, om verktyget stängs av innan detta antal pulser uppnås (avgränsningsvärdet uppnås) kommer åtdragningen bedömas som NOK.	1 ~ 70	2

Fel långsam pulsering:

Verktyget stängs av efter att ha gjort mer än 70 pulser, inklusive pulser under startvärdet. Åtdragningen bedöms som NOK (Fel långsam pulsering).

YZ-T inställningsprocedur:

Please set the parameters with the PC-1 as below:

- Start value : 10
- Switch value : 10
- Cut Value : 150
- Max Value :150
- Average: 3
- Low speed : 1500 rpm
- Middle speed: 3000 rpm
- High speed: 4800 rpm
- Min impulses: 2
- Max impulses: 70

Kör en testcykel. Var medveten om att verktyget stängs av automatiskt efter det maximala antalet 70 pulser. Släpp avtryckaren då fästet inte längre roterar.

Mätning/kontroll av vridmoment kan utföras med en momentnyckel eller en roterande mätvärdesomformare på själva applikationen. Kör minst 2 cykler och kontrollera vridmomentet i skruvförbandet innan du gör några ändringar eller inställningar.

- Börja med avlastningsventilen inställd på minimum för att förhindra skador på produkten vid för högt vridmoment.
- Ställ in ett högre vridmoment om det behövs för avlastningsventilen.
- Om vridmomentet är OK, kontrollera värdet med PC-1 i testläge.
- Ställ in avgränsningsvärdet enligt det stabiliserade värde som hittades med testfunktionen.
- Ställ in avlastningsventilen lite högre eller den höga hastigheten ännu lite högre.
- Ställ in minimum och maximum antal pulser beroende på applikationens hårdhet.
- Ställ in startvärdet och omkopplingsvärdet i enlighet med applikationens hårdhet.

Antalet impulser:

För att uppnå ett högkvalitativt skruvförband med rätt klämkraft och god repeterbarhet bör ett visst antal pulser göras. Antalet pulser beror på typen av skruvförband (hårt eller mjukt).

För ett hårt skruvförband 6 - 10 pulser och för ett mjukt skruvförband 12 - 40 pulser beroende på förbandets mjukhet.

Ändring av hastighet och eller avgränsningsvärde kommer att påverka antalet pulser.

## Underhåll:

Kontrollera verktyget regelbundet för att se om det finns några lösa bultar/skruvar eller delar.

Mät verktygets varvtal regelbundet – om varvtalet är högre eller lägre än vad som anges i de tekniska specifikationerna: sluta använda verktyget omedelbart och lämna in det på reparation.

Vid effektförlust: lämna in verktyget på reparation.

Endast utbildade och kvalificerade tekniker får justera eller reparera verktyget.

För Yokota pulsskruvdragare rekommenderar vi att man i förebyggande syfte byter ut oljan efter 250 000 cykler. 1 cykel är 0,5 sekund pulsering (hårt skruvförband). Oljebyte ska också omfatta byte av service kit.

Verktyget bör underhållas regelbundet för att minimera buller och vibrationer som uppstår.

Tryck på knappen på baksidan av verktyget (försiktigt för att förhindra skada på knappen), tryck in avtryckaren och släpp avtryckaren. Om lysdioden blinkar vitt är verktyget i inspektionsläge, verktygshastigheten kommer att vara 4800 rpm.

Hastigheten kan ändras mellan 4800 rpm och 2000 rpm. Tryck på knappen tills två korta och en lång ljudsignal ljuder, släpp knappen och hastigheten har ändrats.

Varning Lysdiod symbol

”Performance Inspection Mode”, till exempel efter underhåll/oljebyte.

Detta läge kan användas för att testa verktygets prestanda oberoende av inställningsparametrarna, verktyget stängs inte av.

Sätt i batteriet.

Använd TF-stift 2 x 90 som medföljer i lådan till verktyget.



I inspektionsläget kan inga parameterar ställas in, sparad historik och pulldata lagras inte.

Summerljud och ljusmönster.

Ta ur batteriet för att avbryta inspektionsläget. Efter byte av batteri är verktyget tillbaka i normalt driftläge.

Condition	Buzzer sound pattern	LED lighting pattern
Tightening OK	Short beep	Lighting green & OFF until the following conditions are met: 10 seconds elapsed, next buzzer sound, operation of the throttle lever. 
Tightening NG (Value Over, Pulse Under)	Beep 6 times	Blinking red & purple repeats until the following conditions are met. 10 seconds elapsed, next buzzer sound, operation of the throttle lever. 
Tightening NG (Value Under, Pulse Over, Slow Error)	Beep 6 times	Lighting red & OFF until the following conditions are met: 10 seconds elapsed, next buzzer sound, operation of the throttle lever. 



	Condition	LED lighting pattern	
Warning Alarm Replace the battery	Battery Charge level warning	Flashing blue ON and OFF 	
	Motor over-heat alarm	Purple rapid flashing 	
	Driver over-heat alarm	Rapid flashing of purple and white 	
	Over-discharge of the battery	Rapid flashing of purple and yellow 	
	Exchange offset alarm	Rapid flashing of purple and red 	
Maintenance is required	Oil deterioration detection	Rapid flashing of red-yellow-purple 	
Error (Repair is required)	Commutation Error	Red rapid flashing  ( After red rapid flashing, press the push button to see the error message as explained in the right column. While pressing the push button, the lighting pattern as stated in the right column will be displayed.)  	Repeating red - purple - green- off 
	Wire breakage of motor temperature sensor		Repeating red - yellow- green- off 
	Wire breakage of driver temperature sensor		Repeating red - green- purple- off 
	Over-voltage Error		Repeating red- purple- yellow- off 
	Over-current Error		Repeating red- purple- red- off 
	Motor lock Error		Repeating red- green- yellow- off 
	Abnormal pulse signal		Repeating red-green- blue- off 
	Memory Error		Repeating red-white-blue-off 

## Fel: Felmeddelande

YZ-N lysdiod ljusmönster vid fel eller larm.



## Avsett användningsområde:

Användaren eller användarens arbetsgivare ska bedöma den samlade användningen som kan uppstå till följd av all användning.

Använd aldrig verktyget till något annat än vad det har utformats för och som beskrivs i den här handboken.

Skadeståndskrav som uppstår till följd av att den här handboken inte efterlevs, eller som orsakas av felaktig användning eller felaktig reparation, omfattas aldrig av garantin och vi tar inget ansvar för detta. Vi förbehåller oss rätten till tekniska förbättringar utan föregående meddelande.

Det här verktyget har utformats för åtdragning av gängade fästelement. Om det används på annat sätt måste en riskbedömning göras av arbetsgivaren/användaren.

## ÖVERHETTAD

### MOTOR

Vid maximalt vridmoment vid hård skruvdragning (0,5 sekund puls) kan produkterna klara minst antalet cykler:

YZ-T600: 10 cykler per minut

YZ-T800: 8 cykler per minut

YZ-T900: 6 cykler per minut

YZ-T950: 5 cykler per minut

Vid intensiv användning kan verktygets motor överhettas. Överhettningen beror på verktygets inställningar (hastighet och avlastningsventil) och applicering, hård eller mjuk skruvdragning.

### Garanti

Garantiperioden från inköpsdatum är följande:

- 12 månader för verktyg av märkena Yokota, Toku och Red Rooster
- 3 månader för reservdelar till verktyg som har reparerats av oss.

Garantin omfattar material- eller konstruktionsfel av tillverkaren som är tydligt identifierbara. Utbyte av delar eller reparation av en officiell Yokota/Red Rooster-verkstad utförs utan kostnad när verktyget omfattas av garantin. Eventuella frakt eller portokostnader står köparen för. Skador som kan hänföras till normalt slitage, överbelastning eller felaktig användning omfattas inte av garantin. Läs alltid i den här handboken! Garantin innebär inte att några verktyg byts ut till följd av eventuella garantikrav.

Ersättningskrav för förlorad produktion och/eller andra kostnader omfattas inte av denna garanti. Reparationer enligt garantin kan endast komma i fråga när verktyget är i originalskick och inköpsfakturan bifogas. Garantikrav måste resas via den återförsäljare som har sålt det aktuella verktyget.

# Deklaration om överensstämmelse

**CE** Deklaration om överensstämmelse

Märke: Yokota

Produkt: Impulse Wrenches

Typ: YZ-T950E

Kapacitans: 40 ~ 60

Serienummer Från: 1A01799

Vi, RAMI YOKOTA B.V. , förklara att denna produkt överensstämmer med den europeiska standarden 2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863 II EN 62481-1 :2015, EN 62481-2-2 :2014, EN 61000-6-2 :2005, EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011, EN IEC 6300-0 :2018

Den tekniska dokumentationen finns på Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

THE NETHERLANDS

Datum: 31-03-2026

Plats: Amsterdam

Signatur:



N. Nauta

Verkställande direktör RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

